

THỐI-NHIỆT-TÁN (hiệu con Buom-bướm)

Thú thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nẩy đường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khát, thường hay khát nước, hoặc nhát đầu, no hơi, từ chí rủ liệt, són nóng són lạnh, hoặc vừa phát nóng mê mang thì trong mình chắc có ban súa, trái gió, trái ré, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng được cả. Hoặc con nit biển ăn hay del uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngọt ăn ngọt ngứ. Nói tóm một lời là khi trong mình bắt bẩn thùng và mồi mệt nên uống liền thuốc này, thì những bệnh kẽ trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0 \$ 10 — 12 gói giá: 1 \$ 00

CHI-DIỆM

Tại Hanoi № 47 rue du Sucre

Có bán tại DAI-QUANG DƯỢC-PHONG
N° 48 Boulevard Tống-dốc-Phương — CHOLON

Thể thao

ĐÁ-BANH

Coupe du Gouverneur Victoria tháng trước 2 bàn nhưng E. de Giadinh lại gõ được, Victoria bất bình nói sẽ kêu nài với

T. C. T. F.

Ngày chùa-nhợt nội buỗi sớm mai trời mưa dầm dề, nhưng đến buổi chiều hinh như trời thường tinh các tay ham mê đá banh, nên chẳng những đã hót mưa mà lại nắng gắt nữa.

Chiều bữa nay hội Victoria đã trận chót (finale) với E. de Giadinh, nên mới 8 giờ, công cảng đã

đã đến ngồi chờ nái cát rồi.

Trận đấu hội Victoria II, đã với Chiboda, M. Đông làm giám - cuộc. Hai hội này tuy chưa có tiếng tăm chí lâm, nhưng chiều bữa nay nhờ đồng tài đồng lực với nhau nên đã xem khá quá, mà kết cuộc hội Victoria đã thắng được Chiboda có 2-1 thôi.

Đồng hồ chỉ 4 giờ, ông Xô-tây Saigon, và hai viên quan Tham-biên, có lẽ là thay mặt quan Thông-dốc Nam-kì lại dự cuộc đá banh lớn lao ấy. Khi các quan an toà vừa xong, ông Trần-vân-Khai bên trính diện M. Xưởng cho ông Xô-tây Kézai, ngài vừa gán medaile cho Xưởng và: tò lò khen ngợi. Lúc ông Xô-gia medaile cho Xưởng, nhạc là đánh bắn Marseillaise nghe thảm



NGHIỆP PHONG TRẦN?

là một thú tuồng Cải-Lương đặc biệt

Đo: H. - Ô. Ai-ô

Làm cho người xem có cảm giác ngây ngô, hờ hững như là họ chưa bao giờ biết. — Cố hét

Tuồng đã hay lại đảo kép có danh tiếng lycopéchon đồng tro.

Ấy là tuồng ruột của giánh Trần-Út và diễn tại rạp hát Mỹ tối

bữa 9 Juillet 1930

GIÁ CHỖ NGỒI

Loges et Balcons... 2 \$ 50 Orchestre — Balcon de face... 2 \$ 00 Parquet et Balcon de côté... 1 \$ 50 Galerie... 0 \$ 50

— Hát giúp cho Hội Lương-Mưu Cảnh-

CHOLO

Đá 36 con lông rồng
vây chờ linh
tuần-cánh đầu ?

Ở Cholon ai không nghe본
Chết số đê cảng ngày cảng long
như ở Xóm-dầu chò nhà máy Vạn
-ch-Nguyễn, lục gọi nhà máy

Xóm-chí, hàng ngày bợn chết bén
bóng lồng ; trú cung ngô, máy

đèn quang lồng ; trú cung ngô, máy

Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VĂN-TRI & Mýtho chè ra, đã cứu được nhiều người và. Nếu có CULA thiệt thoa tiếp them, đừng cho vẹp bè, thì mươi binh không trát một. Dám cam đoan.

PHƯỚC-KIẾN HẠM MỘN Trần Đường Di Đường

Sam Nhung Biểu Kinh Chi Bách Đài Hoàn
Nhân hiện - SONG PHUNG

Thuốc thánh trị bịnh đường kinh và chứng bạch đái tần ngày

Thuốc này chủ trị những chứng bịnh
đau bì, bồi ti-cung hư, làm bịnh đau
máu và chứng bạch đái họ lâu ngày
không hết, đến nỗi nước da vàng da,
mà xác ốm gầy như muôn thành ho;
như uống thuốc này cho thường, chứng
bao lâu sẽ thấy nó có công hiệu là lùng,
trò nên tính thần khỏe khoắn, ngon ăn
ngon ngủ, mà những tài bịnh tự nhiên
phải hết, ấy là một phương thuốc
vương-dạo, trò tài mà bồi bỗ cần bồn,
cho nên trừ bết bịnh, thật nó có tài nếu
kinh chưởng tú, trả chứng đau máu và
tinh bạch đái linh nghiệm như thần.

Tinh thuốc này rất hay và khi lưu các
xé nồng, đã ngoài 30 năm nồi danh tiếng tại quần đảo Nam
dương (thuộc địa Hồng-mao và Ill-lan), những tiệm thuốc ở các
nơi ấy có lanh bẩn cá, đều cho là thuốc thánh của đòn bả vậy.

Mỗi ve giá là: 1 \$ 50

Y-học-si TRẦN-KIẾM giám chế
Tiệm tại đường Paris số 23 - CHOLON

Lời cảm ta

Nguyên tại bắc so tuổi, mảnh cát gầy úm
yết, vẫn mào bịnh đau đòng, kinh tòi kỵ
ra tòi, mà không phải kinh bì, khi có
khi không, hoặc có một ngày nữa ngày
không chứng kinh chèng bì, hen, tuy
nghịch nhặt dại xay xâu khèc nước,
mùi ưa, nhọn, lung đùi sù chèng đặng
bì là và thi đáy tráp đại phu, tay chén rêu
đến, đùi đòng khè hòng, bị trang so năm
trái may bể cát kinh kỵ thi có những
chứng kinh ấy, mà từ 1 năm trời vì
đang không có chát cho là bết, càng uổng

thoé cảng thấy nồng thêm thịt là kỵ
chàng biết nói sao cho biết. Thời may nho
đó y-sanh Trần-Kim chủ nhà thuốc
DUONG-DI-BUUNG x số 23 rue Paris,
Cholon, có mìn mà đón cháo rằng là
binh kỵ nay tòi kỵ, sau có mìn ròi
nói trao cho tôi thử thuốc. Sam nhung
đến kinh giài hoản, nhia song lóng s
mà tôi đem và thử nghiệm tại so ngày thấy
thick hiệu, kinh kỵ tòi tòi, nỗi đó my loi
vào qui bờ mà cảm ơn ông thất rết giài.
Madame KHUH-SENG-CHÉONG &
Bút-né Chéong-Seng, quai-das Jacques
N 232, Cholon

CRÉDIT FONCIER DE L'INDOCHINE

DÔNG-PHÁP BIA ỐC NGÂN HÀNG

Đại diện Công-ty vốn kinh 2000000000

CƠ CUỘC Ở NAM-KỲ

Địa chỉ: 22 Boulevard de la Somme

CANTHO: Bến Dâng & Salomon

Quản lý: NAM-YAN, HANOI, HAIPHONG, BANGKOK

CHU VẤY THẺ CHUN, KÝ HẠN LÂU NĂM

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi tháng mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

Nếu cầm chìa khóa-thẻ, gởi mỗi năm bảy mươi mốt mứt bì tháng, mỗi năm tháng,

mỗi năm tiền là: 1%.

</div

BỎ LẦM TRONG BÓNG TỐI

Truyện: Béo-đèo

Má-chin Bình nói láo?

(Tiếp theo)

Tôi nói câu này rất châm r้าย, và nói vui ngó châm chọc mách anh ta. Chẳng biết anh ta có sợ hay là thích gián, nhưng quả thật mặt anh ta biến sắc. Anh ta mờ mắt trao trả mà nhìn tôi, đường như anh ta lấy làm là lầm vậy. Nhưng là đây chẳng phải vì mình vồ tội mà kô khác vú can, thật là vì chẳng hiểu tại sao tôi vẫn được cái mán bị-mặt của anh ta. Tôi cát ngô ngay, đã cho anh ta nhìn. Tôi chắc anh ta không nhớ mặt tôi vì trước tôi dài, bây giờ tôi, thấy đương, mặt mày với mặt súng làm cho gương mặt khác nhiều lắm. Song anh ta

nhận được khuôn mặt của tôi, buông tay, tôi rời đám chém kêu trời:

— Thiết là tức quá. Chúng nó là đồ ngu. Chó chỉ chúng nó để cho mình ba thủ luôn tay thì chém. Tôi bao nhiêu thời gian sao?

Anh ta ngồi tôi một hồi nữa, và chắc lười lắc đầu:

— Thiết thấy di hắt thi cháo là giòi lầm. Thầy già dò dại mù cho đến nỗi tôi lầm thi thiệt là đại tài. Gại tôi được có phải là hổ?

— Bây giờ anh hắt cháo rằng anh có giết người, phải không?

— Còn chối gì nữa? Rõ ràng mặt mày thấy, chứ chẳng phải tai thấy

nghe thi tôi còn chối sao được? Với người khác thi có lẽ tôi chối, chì với thầy thi tôi nhận có giờ người Chuyên đó thầy có liên canh thi tôi không sao gì mà chối với thầy.

— Tôi là liên canh làm sao?

— Thiết liệu làm cháo? Thiết là cháo của em gái tôi, béra giết người, có tý là đéo, nếu có bớt chút cháo này, thi chí cho khói

nghi thấy đồng lò vồ tôi. Bây giờ tôi nói thiệt cho duyung nó nghe

tôi làm sao mà tôi phải ra tay giết ch't thường ấy và tôi cát nghĩa cho

chém nó hiếu mấy lời tôi nói hồi

hai đứa mình gặp nhau ngoài Hanoi,

Giong anh ta nói cái này nghe như muốn thách tôi thử coi có làm

giại anh ta nói cháng. Tôi lại àng

có ý muốn thường cho anh ta may

cái mũi giày vào tung, và đuổi ra

khỏi nhà tôi. Anh ta nói tiếp:

— Tháng ấy, không cần nói tên

ra cho thầy dù lòng, nó làm con

bàu mang tiếng, tôi nghiệp con

thiết tình thương dù khôn kiếp ấy

nhà? Tháng ấy nó làm cho con bài

mang tiếng, bieu nó truong, au là

cười con ai c o rõ ràng, nó lại

không chịu, cho nên ông Chau

Phung An với tôi, hai chủ cháu phải

giết nó, tại Saigon, đường Lagran-

diere, trước mặt con bài, đứng rúa

cái tiếng xấu nó giao trong nhà

chung tôi. Bấy giờ hối hả gặp thầy

thầy giế tôi tại đây, chí cho khỏi

dù còn sống cũng bị cột bót công

tiết và giải tỏa cho bì đây chung

thần! Nên thà thiệt muôn đánh

tôn vở tôi, thi thấy kiêng một chỗ

não có thể giết chết mà có bót

không bắt được đưa thẳng

thầy kiêm di, tôi sẽ ra tay hầu thầy

để mà vỗ là với anh vợ như thầy

vợ, tôi giết thiệt đáng đời lầm.

Anh ta, gắng mấy tiếng « thiết » ngoài Hanoi tôi mới nói rằng cười tinh thương » có lẽ muốn tôi nói sự không nhớ chuyện trước cũng có phần tí.

Tôi đã nói nóng, không có thể dàn lồng được nữa, tôi mới dừng đây. Anh ta thấy mặt tôi giàn hầm, biết tôi muốn và miêng, anh ta liền dang ra xà và nói :

— Ông già của tôi là con giòng chúa giòng bến Tàu, chứ không phải là nhà hòn họ, mấy đời trước

tôi tên nhiều người làm quan vò, anh hùng bì p khách, giữa đường

thầy chuyên bắt binh cót, chàng

chú tha thay, hoảng chí là trong

nha? Tháng ấy nó làm cho con bài

mang tiếng, bieu nó truong, au là

cười con ai c o rõ ràng, nó lại

không chịu, cho nên ông Chau

Phung An với tôi, hai chủ cháu phải

giết nó, tại Saigon, đường Lagran-

diere, trước mặt con bài, đứng rúa

cái tiếng xấu nó giao trong nhà

chung tôi. Bấy giờ hối hả gặp thầy

thầy giế tôi tại đây, chí cho khỏi

dù còn sống cũng bị cột bót công

tiết và giải tỏa cho bì đây chung

thần! Nên thà thiệt muôn đánh

tôn vở tôi, thi thấy kiêng một chỗ

não có thể giết chết mà có bót

không bắt được đưa thẳng

thầy kiêm di, tôi sẽ ra tay hầu thầy

để mà vỗ là với anh vợ như thầy

vợ, tôi giết thiệt đáng đời lầm.

Tôi thất tưởng, anh ta nói cũng phải. Định định đánh cùi & dây thi có ích gì? Vẽ lại a h ta là quân giải người đã qua tay, tôi đầu súc với anh ta thì nhiều phần chắc hại mà tôi là thợ thương anh ấy làm, nó thiêu anh ấy phải bao trọng kỷ thần, phải tránh xa má chín Bình M để bắt lường.

Chia tay

Một dịp bán rẻ:

Như qui ứng, qui là muốn kiểm đò chung chơi cho đẹp và làm của báu trong nhà, xin mời đến tại số nhà No 60 đường Mayer (Saigon), mà coi cặp ngà im 5 bờ cao, trên một cái chén bằng gỗ chạm trù rất khỏe, định bán giá là 800 \$ 00.

Một dịp rất tốt mà rẻ, chờ bờ qua rất ưởng.

Một người thợ săn bắn voi

Danh bát hư truyền

Làm ruộng

Cách dùng phím tro tây
hiệu CON CA

Mỗi mảnh bđ mabil bao phím 50 kilos.

Trộn phím với trầu với: đậm
để rái và phím nhila lâm sò giò
bay di chò khac.

Khai phim sau khi cày, rái
phim rồi bđa lại cho đều rái mới
cây lúa.

Nén dung phim thứ KA mà
lâm mạ, mủi cống bđ một bao
phim, trộn với trầu như nói trên
đây, cây rái rái phim xuống, bđa
trục cho kỹ rái, mới rái giòng.
Chóng lù bđa thi mạ lén tuoi
töt.

TRUNG-CAM
Société Régie-Tan-Cam-Ty Phan,
trong xã Béo-đèo hiệu CON CA
40, Quai du Cambodge, CHOLON

NOUVEAUTÉS AUTOMOBILES

35, Colonel Grimaud, Saigon
Ngang gare xe điện Cuniac

Téléphone 747

Tiệm bán dù đđ phụ tùng xe hơi,
xe máy, xe máy hơi, tiệm tuy mới
song chđ cđ mâm nón thông thao,
nhà-giao-thiệp rộng, nón biép bđ t
các già hàng, dùi tát xiu rõ mặt.

Tiệm tuy nhỏ song bán dù đđ và
rất hon các lịem lòn vi sò hui it
không nhiều người làm công như
ai. Béch thán chđu đđ hàng nón
cò thè lòn được rē nhiều.

Xin-Jóng-bào niêm lanh đđn mua
thú thi biép t.

PHẠM-VĂN-THÂN

AUTO-ÉCOLE D'ARIÈS DAKAO HUYNH-CHAU-HƯƠNG

TRƯỜNG ĐAY CẨM BÁNH XE HƠI

Direct. Huyện-văn-Lý di Bé-Huong;
N° 6 Ruele d'Arts
(Dakao) Saigon

Trường lấp ra đđ trên 10
ndm — Rất được lòng đồng
bảo hoan nghinh — Đay
cẩm bánh dù các thứ xe —
Chí đay lè-lật di — Rất
đi thi bđng, cđp rất giòng
lịen. Trong nòn chđ án ó
ky lường. Giá lịen học rē hon
các nơi. Béch trường bđn lnh
chđc chđn, khí qđi đồng bđn
học thành tài thi ra trường
đđu được hoan lòn từ cách
một người cđm bánh xe hoi
chđng thua kém al. Nếu qđi
đồng bđn có lóng chđn cđ
đđn bđn trường, xin ót lòn
thông tin.

Dòng-Pháp
mới có một!

Bđ GALLIENI
7 & 29

Phòng kinh
hồi róng
rồi và

Teléphone: 778
Tam-Ký Khách-Lâu
Huynh-Huynh-Chau-Abon

Annexe
Rues
Colonel Grimaud et
Bourdais rđt mít nđ

SÀ NE POINSARD & VEYRET PARIS - SAIGON - PHOMPENH - HAIPHONG - HANOI

Máy cày hiệu ALLIS-CHALMERS, i
thiết rđt, rđc, cày mau, chạy dầu hoi hay là essence. Biép-chú nđo
muốn mua sđ đđm máy tđi ruộng cày thư. Ông viết thư hỏi bđo
Đuoc Nhâ, Nam, N° 72 đường Lagrandière — Saigon.

HANOI, HANI

Nước thiêu, xi gá, khô, đất nđ. Các nhà nông nđn lo mua:

Pompe hiệu RATEAU

là biép-rđt có danh tiêng lâm

pome tđt hđn bđt bđn Phap.

Đem nước vđ ruộng một giò

được đđ 10.000 m3 nước.

Biép-tđt nđi lịt đđt trđn

ghé cung durey. Pompe nđo

và lòn có thđm nước vđ

ruộng được đđ 200 m3 tđi

0.000 m3 nước trong một

giò. Hđi Tháp-Mười có mua

da chđng chđc là tot. Muon mua xin tđt hđt tại hàng:

POINSARD & VEYRET

Boulevard Charner N° 121, Saigon

14, RUE SABOURAIN

SÉLECT-AUTO-ÉCOLE

Là trường dạy cđm bánh xe hoi giòi hon lết mà thôi.

Hàng ngày bđn-trđn thường được lđi khen lđng và mđi

cám tinh của anh em hoc-trò, đđu mđi hoc hay đđi hoc lđu, mđi

người đđu nhđn rđn-bđn-trđn lđy ky cang, đđng đđng hon hđt

Béch tđt dđng hon hđt là:

Tđt ngày bđn-trđn đđn này không bđo lđu mà sđ hoc trđ

đđi đđt tđt đđn 250 rđi.

Chung tđt rđng dđng hđt-dđt cho trường « Select Auto

Ecole » cđi giòi danh tiêng là trđng manh mđi hđt thiệp hon

các trường dạy cđm bánh xe hoi khac.

Xin viêng ky:

Cách sđp đđt — Nhđn máy móc xe cđ — Nhđn già cđ

Dạy cđm bánh và lđt bđng cđp vđ:

Xe Citroen kiêu torpedó.

Xe Camion Delahaye nđt, tay bđn-rđt nhẹ, kiêu xe bđt hđt.

Bđn-trđn bđn lđt cđn giòi, tđt đđn trđn

phò luđt. Lđt bđn-trđn lđt lđn trđn giòi, tđt khi hoc trđ

TRƯỜNG VOVĂN CANTH

Tôi có lớp, năm thứ nhất (terre Année du Cycle complémentaire) chỉ trả vào trường Trung-dâng nhà nước không đóng học phí mỗi năm. Lớp terre Annie của bà trưởng dạy theo chương trình của nhà nước. Năm tốt hơn học lớp này vì lớp certificat (lớp dạy học trắc cờ bằng cấp số học cũ) dạy bài và học lớp absent một thi mà thất. Trò năm trước tôi vào fer Annie Trung-dâng CANTH thi trường cũng là bài giám cho. Cứ trả nát quá tuổi không đăng ký vào trường Trung-dâng cũng cần phải học thêm năm, thứ nhất đăng ký vào trường Sư-pharm Canth, hay Gia-Dinh, ấy là tôi chỉ cách giờ-đọc cho qui-đang, qui-hà-sóng lo cho trai em vào trường Trung-dâng Khi-nuoc. Mỗi khi thi hàng cấp thi học, so-haec cũng là vào trường Trung-dâng Khi-nuoc. Mỗi khi thi hàng cấp thi học, so-haec cũng là vào trường Trung-dâng Khi-nuoc. Mỗi khi thi hàng cấp thi học, so-haec cũng là vào trường Trung-dâng Khi-nuoc. Mỗi khi thi hàng cấp thi học, so-haec cũng là vào trường Trung-dâng Khi-nuoc.

Còn kỵ thi so-hoc (certificat d'études primaires) năm nay

33 trả đến đậu hoàn toàn:

1- Đỗ Văn Thị, 2- Nguyễn Văn Hải, 3- Nguyễn Văn Ngan, 4- Mai Bằng Quy, 5- Trần Quang Bé, 6- Mai Mùi, 7- Nguyễn Quốc, 8- Lê Văn Huy, 9- Lưu Ngọc Biền, 10- Trần Thành Tân, 11- Trần Văn Lightham, 12- Đồng Văn Bé, 13- Nguyễn Văn Cù, 14- Bùi Văn Thành, 15- Lê Văn Sở, 16- Nguyễn Văn Cảnh, 17- Phạm Cảnh Chân, 18- Phạm Văn Cảnh, 19- Trần Văn Hé, 20- 21- Lê Văn Khanh, 22- Mai Văn Cải, 23- Kiêm-Ngân, 24- Cảnh Nam, 25- Vũ Ngọc Duy, 26- Huỳnh Văn Horen, 27- Bùi Văn Giáp, 28- Trương Ngọc Hải, 29- Đồng Văn Bé, 30- Lưu Văn Bé, 31- Mai Việt Chinh, 32- Mai Bằng Bé, 33- Lê Văn Quy.

Mỗi năm số học trò thi đậu đều tăng lên

Năm 1938 - 18 trả

Năm 1939 - 23 trả

Năm 1940 - 23 trả

Do theo số học-sinh thi đậu, qui-đang, qui-hà-sóng cũng ràng trường tốt sang, song sự học-hàm ra làm sao mới được kết quả như vậy.

Bài trướng: 28 Juin 1930

Tự trướng: fer Août 1930

Nếu qui-đang, qui-hà-sóng đem con để phai cho hòa-trường, tên gọi là bài trướng ngày tự trướng dâng để bê-sáp đất và xin cho trai em đi nhập trường sớm, hòa-chàng nó trả thi giờ theo chặng ban không kịp.

Các trướng
NGUYỄN-VĂN-THƯỢNG

Muốn lành

Các quán nhangle nhà và phô
Phô biến ranh tiếng Tây Đô
tưởng Annam.

Đo hòi & số nhà 101 đường
Richard.

Hình ảnh ở
QUẢNG-CHÂU

Một phần công-nghiệp là
nay kinh doanh ngày và đêm

Đó là kinh doanh & vapour de commerce
để chay, kinh doanh rau

TẠI HIỆU:

NGUYỄN-VĂN-TRẬN
SAIGON

cô trù dù thử

VALISES — MÈN NÌ

ÁO LANH — ÁO MƯA

TỐT HƠN HẾT VÀ RẺ HƠN HẾT

QUỐC SỰ TIỂU THUYẾT

N° 34



LÝ TẾT GIÁ: HỒ BIÊU-CHÂM

Giận nghịch tử, Tả-tuồng-quốc tết hơi
Giữ chung tình, Đô-tống-binh mang họa

(Tiếp theo)

Quan Bình-bộ Thượng-tho bức
qui-và-sắt-lon-rang: « Cố thành
rỗng mà đọc thành c-i. Vua hả
chỉ, nên phải mua đọc bén-huong
tại Thanh-Thanh-Tòng rằng xưa từ
án cho ta đọc. » Tô-Hộ lật đật bén-mà-chàng-dám-ta-hòn, rồi cha
phung-meng, đọc bén-huong-án,

chết-nửa; quâ là chàng-pham-lội

khi quan-sát-phu, lè thi phái-chém

đầu-mà-ăn-ké-lát-trung-bết-hiệu.

Xét-vì chàng có công-dep-yen-giác

hiêm-thanh, lại xét-vì quan Tâ-

tường-quốc-sanh-có-một-minh

chàng-mà-thi, nêu-chém-chàng

thi-triều-dìn-phu-kô-công-lao, mà

quan Tâ-tuồng-quốc-lại-không-có

người-kô-lâu. Vì-vậy-nên-vua

định-dây Thanh-Tòng-di-xa-bang-n

đam-và-dạy-phái-bé-má-giải-chàng

lên-Cao-bằng-lập-túc.

Cả-nhà-có-nge-thanh-chí-cúng

đến-kinh-không.

Quan Bình-bộ Thượng-tho bức

rồi-đi Dinh-lil-nóng-lòng

quâ-chiú-không-được, nên-dâm

ngực-bé-cái-rồi-lết-lòn-lèn-rang:

« È! lè-lè-nào! Trung-thanh-m

lâm-gi? Anh-la-nói-rồi-lèn-kéo

Binh-Leng-chạy-theo. Tô-Hộ thấy

vây-cùng-lau-nước-mát-má-theo

anh-em-ho-Binh.

Quan Bình-bộ Thượng-tho bức

ra-cùa-rồi-leo-lèn-kieu-mà-ngòi

Quan-dân Thanh-Tòng-di-theo-xau

Binh-Long-với-Binh-lil-trên-mặt

ngó-theo-luom-luom-coi-téc-gián

lâm.

Khi-quan-dân Thanh-Tòng-di

buổi-rồi-thi-Dinh-lil-nóng-lòng

quâ-chiú-không-được, nên-dâm

ngực-bé-cái-rồi-lết-lòn-lèn-rang:

« È! lè-lè-nào! Trung-thanh-m

lâm-gi? Anh-la-nói-rồi-lèn-kéo

Binh-Leng-chạy-theo. Tô-Hộ thấy

vây-cùng-lau-nước-mát-má-theo

anh-em-ho-Binh.

Hồi THU THUỐC

Đan-trê-trung-thien-khong

oan-thieu

Hung-hang-cuong-khu-phai

tan-xu-ring

Đong-lam-trai-như-chang-Thanh-

Tòng, da-liu-than-ma-rhoa-nhue-cho

cha, da-trai-mat-ma-den-on-cho

ky. Chang-phai-chang-khong-hieu

TÔ CÙNG QUÍ KHÁCH RỘ

GARAGE TÙ-HUU

H. Legend de la Lisse. 11

Dakar (Saloum)

Téléphone n° 770

Sửa các thứ máy

Bóng-thùng-xe — Sàn-xe

Làm-nệm-xe

Hàng-sản-cáu-thứ-máy-và

Linh-linh-đồ-nệm, mui, son-đi

cách-tho-thao-và-xe-hoi. Thy

Làm-mau-là-và-chic-chang, xin

qui-ông-hà-dần-thủ-một-lần-só

rò. Có-viết-tho-muôn-hồi-đều

chi, hoi-giay-thép-thi

chung-tai-sản-lòng-làm-tùy-f

các-ngai.

Directeur du Garage Tù-Huu

Joseph Lê-Ngoc-Thach

LÂM-NGỌC-THẠCH

Mécanicien Dentiste

31 rue Schroder

11 rue de la Paix

11 rue de la Paix